

# **OPERATOR**

## **GS500**

**Instruction manual**  
**Brugsanvisning**  
**Betriebsanleitung**  
**Bruksanvisning**  
**Návod k obsluze**  
**Manuel d'instruction**  
**Manuale d'istruzione**



# **MIGATRONIC**

**50119039**



**EN**..... 5

**DA** ..... 13

**DE**..... 21

**SE**..... 29

**FR**..... 37

**IT** ..... 45

**CZ**..... 53





Severe personal injury could occur if the user fails to follow the above mentioned warnings and/or fails to follow the operating instructions.



- Face shields are designed to protect the eye and face from sparks, spatter under normal grinding conditions, also protect the eye and face from the UVC radiation and most of the UVB radiation.
- This product is not suitable for protection against X-rays, Gamma rays, high energy particulate radiation, lasers and masers.
- Please make sure the protection film be removed before use.
- Inspect the face shield before use to make sure it is fully assembled and wellfunctioned, to ensure safety.
- Check before use to determine whether this product is suitable for your application.
- Replace the face shield lens immediately if pitted or scratched, otherwise it will reduce vision clarity, or reduce impact protection.
- Before using the face shield, ensure that you have read and well understood the instructions.
- The Warranty Terms don't cover problems such as those caused by: unauthorized modifications; using unauthorized spare parts; abuse; failure to follow the instructions; improper maintenance; repairing.
- For clear lens, it will not provide protection against IR.
- Before using, ensure that you are fully understand the instruction manual.
- There are only original spare parts to be installed. For information about suitable spare parts please contact the dealer or manufacturer.
- The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. Frequently inspections and replacement if it is damaged are recommended.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
- Eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.
- The user shall contact the health and safety representative to ensure he is given the proper protection by the personal eyewear during working conditions.

## ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF FACESHIELD LENS

To disassemble the face shield lens, take off the sleeve from the face shield lens firstly (See fig.1a) and also need take off the headgear from the face shield. Press the embossment as pointed by arrow in fig.1b and revolve the lens according to the direction showed in fig.1c.

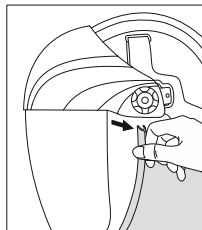


Fig.1a

To assemble the face shield lens, please focus the holes at the two sides of the lens on the embossments on the face shield shell as showed in fig.2a first, and then revolve the lens inward until clicking sound on (See fig.2b).

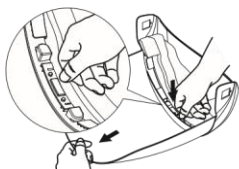


fig.1b

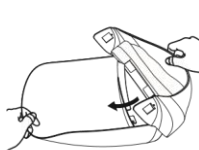


fig.1c



fig.2a

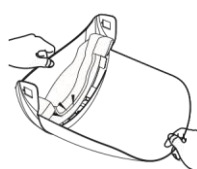


fig.2b

## HEADGEAR ADJUSTMENT

### • ADJUSTING THE FIT OF THE HEADGEAR

- The overall circumference of the headgear can be made larger or smaller by rotating the knob on the back of the headgear. (See adjustment “Y” in fig.3). This can be done while wearing the face shield and allows just the right tension to be set to keep the face shield firmly on the head without it being too tight.
- If the headgear is riding too high or too low on your head, adjust the strap which passes over the top of your head. To do this release the end of the band by pushing the locking pin out of the hole in the band. Slide the two portions of the band to a greater or lesser width as required and push the locking pin through the nearest hole. (See adjustment “W” in fig.3).
- Test the fit of the headgear by lifting up and closing down the face.

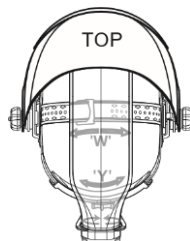


Fig.3

### • ADJUSTING VIEW ANGLE POSITION

- TILT: Tilt adjustment is located on right side of face shield. Loosen the right block nut and push the top end of the adjustment lever outward until the lever's Stop Tab clears the notches. Then rotate the lever forward or back to the desired tilt position, no need to remove the face-seal. The Stop will automatically engage again fig.4 when released locking the face shield into position (See fig.4).

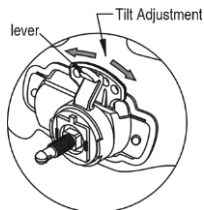


Fig.4

# FOR AIRFED VERSION PREPARED FOR USE WITH OPERATOR PAPR UNIT

## ASSEMBLY OF THE SLEEVE & EXTENDED HOOD

### • ASSEMBLING SLEEVE

Step 1: Insert the U-shaped sealing layering into the edge of face shield lens. Use the thumb to press the edge of sealing layering to make it fix into the face shield lens (See fig.5a).

Step 2: Unfasten the snap buttons located on the inner side of the headgear. Thread the elastic strap through the buckle and connect the buttons on the strap. (See fig.5b).

Step 3: Fasten the snap buttons on the headgear securely. (See fig.5c).

### • ASSEMBLING EXTENDED HOOD

Step 1: Insert the U-shaped sealing layering into the edge of face shield shell. Use the thumb to press the edge of sealing layering to make it fix into the face shield shell (See fig.6a).

Step 2: Buckle up the button at back side of extended hood (See fig.6b).

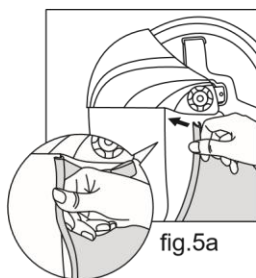


fig.5a

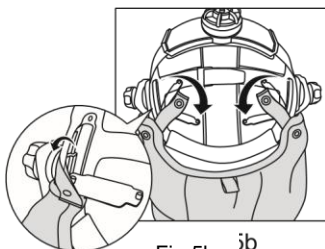


Fig.5b

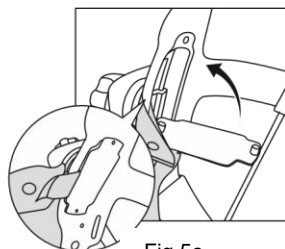


Fig.5c

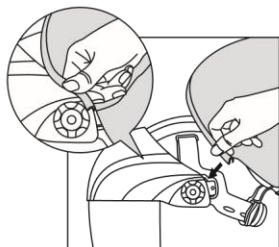


Fig.6a

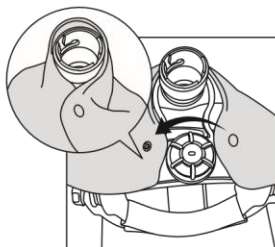


Fig.6b

# FOR AIRFED VERSION PREPARED FOR USE WITH OPERATOR PAPR UNIT

## ASSEMBLY / DISASSEMBLY OF THE AIR HOSE

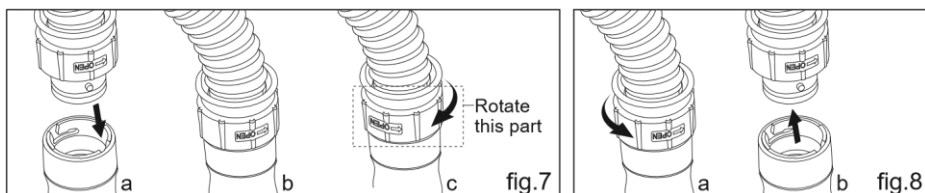
### • CONNECTING AIR HOSE ASSEMBLING

Insert the two prongs on the air hose into connector (See fig.7a / 7b).

Rotate 1/4 to the anti -“OPEN” direction to lock into place (See fig.7c).

### • DISCONNECTING AIR HOSE ASSEMBLING

Rotate 1/4 to the “OPEN” direction (See fig.8a). Get air hose out of connector (See fig.8b).



## MAINTENANCE

- **STORAGE**

Use only at temperatures:  $-5\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $23\text{ }^{\circ}\text{F} \sim 131\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

Storing temperature:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +70\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F} \sim 158\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

The face shield should be stored in dry, cool and dark area.

- **CLEANING.**

Clean the shell and lens by wiping with a soft cloth. Do not use strong cleaning solutions.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                                                      |                    |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| Dimension of PC lens<br>(Height x Width x Thickness) | 212 x 220 x 1.8 mm |
| Weight of PC lens                                    | 130 g              |
| Shade number of PC lens                              | 3-1,2              |
| Standard approved<br>(only for face shield part)     | EN 166             |

### EC DECLARATION OF CONFORMITY



MIGATRONIC A/S,  
Aggersundvej 33  
9690 Fjerritslev  
Denmark

declares that the product stated below

Type:

GS500

OPERATOR MG-1 with GS500

conforms to the provisions of (EU) 2016/425  
for Personal Protective Equipment (PPE)

European Standards:

EN ISO 12941:1998+A2:2008

Notified Body: 2834

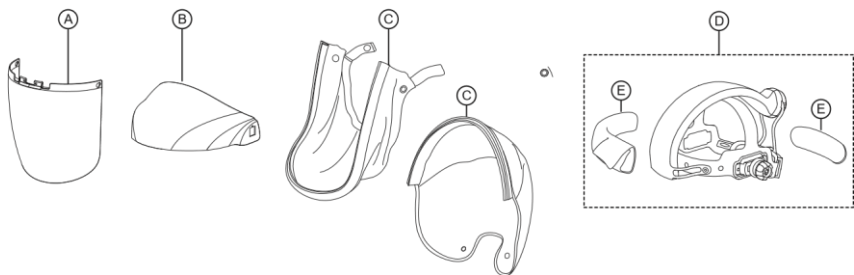
CCQS Certification Services Block 1  
Blanchardstown Corporate Park,  
Ballycoolin Road, Blanchardstown  
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56  
12103 Berlin Tyskland  
Notified Body: 0196

Issued in Fjerritslev 10.09.2025

Heidi Boye  
Technical Support Manager

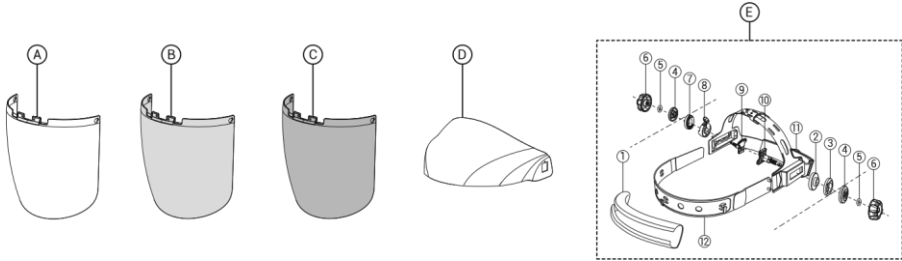
# SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY



## 500 GS AIRFED VERSION

| ITEM | PART NO. | DESCRIPTION                                              |
|------|----------|----------------------------------------------------------|
| A    | 82902111 | Grinding Visor Helmet Replacement Transparent lens       |
| B    | 82901524 | Grinding Visor Helmet Brow Guard (Airfed)                |
| C    | 82901520 | Grinding Visor Helmet Face & Head Seal                   |
| D    | 82901526 | Grinding Visor Helmet Headgear (Airfed)                  |
| E    | 82901522 | Grinding Visor Helmet Sweatband & back soft pad (Airfed) |
|      | 82920120 | Grinding Visor Air Hose (including O-ring)               |
|      | 82920121 | Grinding Visor Air Hose Cover                            |

## SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY



### 500 GS STANDARD VERSION

| ITEM | PART NO. | DESCRIPTION                                                |
|------|----------|------------------------------------------------------------|
| A    | 82902111 | Grinding Visor Helmet Replacement Transparent lens         |
| B    | 82902112 | Shade 3 Full-face Lens                                     |
| C    | 82902113 | Shade 5 Full-face Lens                                     |
| D    | 82901523 | Grinding Visor Helmet Brow Guard (Std)                     |
| E*   | 82901525 | Grinding Visor Helmet Headgear (Std)                       |
|      | 82901521 | Grinding Visor Helmet Sweatband & back soft pad (Standard) |
|      | 82902420 | Grinding Visor Helmet Hard hat adapter (spring)            |

### Part List of E\*

| ITEM | DESCRIPTION             | QTY |
|------|-------------------------|-----|
| 1    | Sweatband               | 1   |
| 2    | Washer                  | 1   |
| 3    | Washer                  | 1   |
| 4    | Fixed Washer            | 2   |
| 5    | Rubber Washer           | 2   |
| 6    | Block Nut               | 2   |
| 7    | Gear Washer             | 1   |
| 8    | Angle Limitation Washer | 1   |



Der kan opstå alvorlig personskade, hvis brugeren ikke følger ovenstående advarsler og/eller ikke følger betjeningsvejledningen.



- Ansigtssvævn er designet til at beskytte øjnene og ansigtet mod gnister og sprøjt under normale slibeforhold og beskytter også øjnene og ansigtet mod UVC-stråling og det meste af UVB-strålingen.
- Dette produkt er ikke egnet til beskyttelse mod røntgenstråler, gammastråler, højeenergisk partikelstråling, lasere og masere.
- Sørg for, at beskyttelsesfilmen fjernes inden brug.
- Kontroller ansigtsskærmen før brug for at sikre, at den er korrekt samlet og fungerer korrekt, for at sikre sikkerheden.
- Kontroller inden brug, om dette produkt er egnet til din anvendelse.
- Udskift straks ansigtsskærmens linse, hvis den er ridset eller skrammet, da det ellers vil reducere synsklarheden eller reducere stødbeskyttelsen.
- Før du bruger ansigtsskærmen, skal du sikre dig, at du har læst og forstået instruktionerne.
- Garantibetingelserne dækker ikke problemer, der skyldes: uautoriserede ændringer, brug af uautoriserede reservedele, misbrug, manglende overholdelse af instruktionerne, forkert vedligeholdelse eller reparation.
- Gennemsigtige linser yder ikke beskyttelse mod IR.
- Før brug skal du sikre dig, at du har forstået brugsanvisningen fuldt ud.
- Der må kun monteres originale reservedele. For information om egnede reservedele bedes du kontakte forhandleren eller producenten.
- Brugstid afhænger af forskellige faktorer, såsom brug, rengøring, opbevaring og vedligeholdelse. Det anbefales at foretage hyppige eftersyn og udskifte, hvis det er beskadiget.
- Materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer.
- Øjenbeskyttelse mod højhastighedspartikler, der bæres over standardbriller, kan overføre stød og dermed udgøre en fare for bæreren.
- Hvis der er behov for beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal det valgte øjenbeskyttelsesudstyr være mærket med bogstavet T umiddelbart efter slagbogstavet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis slagbogstavet ikke efterfølges af bogstavet T, må øjenbeskyttelsesudstyret kun bruges mod partikler med høj hastighed ved stuetemperatur.
- Brugeren skal kontakte arbejdsmiljørepræsentanten for at sikre, at han får den rette beskyttelse af det personlige øjenvævn under arbejdsforholdene.

## MONTERING/AFMONTERING AF ANSIGTSVISIRGLAS

For at afmontere ansigtsvisirglasset skal du først fjerne hylsteret fra ansigtsvisirglasset (se fig. 1a) og derefter fjerne hovedbeklædningen fra ansigtsvisiret. Tryk på den prægning, der er angivet med pilen i fig. 1b, og drej glasset i den retning, der er vist i fig. 1c.

For at montere ansigtsvisirglasset skal du først fokusere hullerne på begge sider af glasset på prægningerne på ansigtsvisirskallen som vist i fig. 2a og derefter dreje glasset indad, indtil det klikker på plads (se fig. 2b).

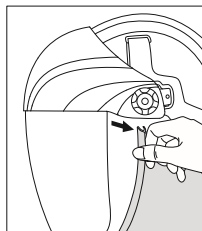


Fig.

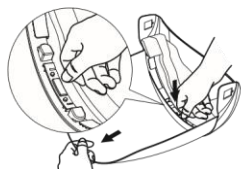


fig. 1b

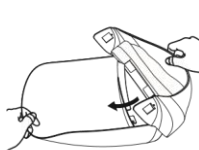


fig. 1c



fig. 2a

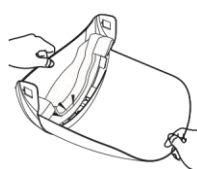


fig. 2b

## JUSTERING AF HOVEDBESKYTTELSEN

### • JUSTERING AF HOVEDBEKLÆDNINGENS PASFORM

- Hovedbeklædningens samlede omkreds kan gøres større eller mindre ved at dreje knappen på bagsiden af hovedbeklædningen. (Se justering "Y" i fig. 3). Dette kan gøres, mens ansigtsvisiret er på, og gør det muligt at indstille den rette spænding, så ansigtsvisiret sidder fast på hovedet uden at være for stramt.
- Hvis hovedbeklædningen sidder for højt eller for lavt på hovedet, skal du justere remmen, der går over toppen af hovedet. For at gøre dette skal du frigøre enden af båndet ved at skubbe låsepinden ud af hullet i båndet. Skub de to dele af båndet til en større eller mindre bredde efter behov, og skub låsepinden gennem det nærmeste hul. (Se justering "W" i fig. 3).
- Test hovedbeklædningens pasform ved at løfte og lukke ansigtet.

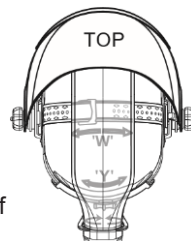


Fig. 3

### • JUSTERING AF SYNVINKEL

- Justeringen af vippepunktet er placeret på højre side af ansigtsvisiret. Løsn den højre blokmøtrik og skub den øverste ende af justeringshåndtaget udad, indtil håndtagets stopflig frigøres fra hakkerne. Drej derefter håndtaget fremad eller bagud til den ønskede position. Det er ikke nødvendigt at fjerne ansigtsforseglingen. Stoppet aktiveres automatisk igen, når det slippes, og låser ansigtsvisiret fast i position (se fig. 4).

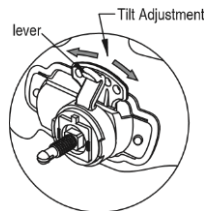


Fig. 4

# TIL AIRFED VERSION FORBEREDT TIL BRUG MED OPERATOR PAPR-ENHED

## SAMLING AF ANSIGTSFORSEGLING OG FORLÆNGET HÆTTE

### • SAMLING AF ANSIGTSFORSEGLING

Trin 1: Indsæt den U-formede tætningslag i kanten af ansigtsvisirets linse. Brug tommelfingeren til at trykke på kanten af tætningslaget, så det fastgøres til ansigtsvisirets linse (se fig. 5a).

Trin 2: Løsn trykknapperne på indersiden af hovedbeklædningen. Træk den elastiske rem gennem spænden og fastgør knapperne på remmen. (Se fig. 5b).

Trin 3: Fastgør trykknapperne på hovedbeklædningen sikkert. (Se fig. 5c).

### • MONTERING AF FORLÆNGET HÆTTE

Trin 1: Indsæt det U-formede tætningslag i kanten af ansigtsskærmens skal. Brug tommelfingeren til at trykke på kanten af tætningslaget, så det fastgøres til ansigtsskærmens skal (se fig. 6a).

Trin 2: Spænd knappen på bagsiden af den forlængede hætte (se fig. 6b).

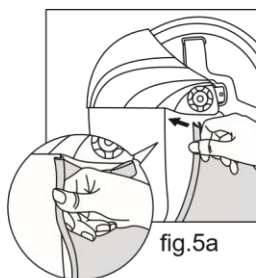


fig.5a

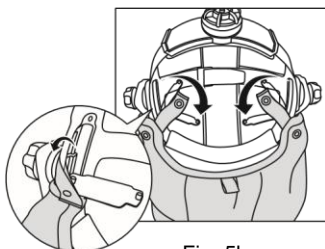


Fig. 5b

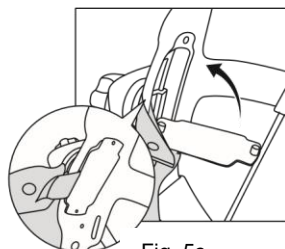


Fig. 5c

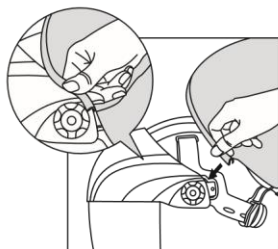


Fig. 6a

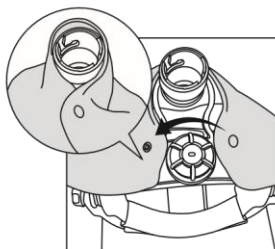


Fig. 6b

# TIL AIRFED VERSION FORBEREDT TIL BRUG MED OPERATOR PAPER-ENHED

## MONTERING/AFMONTERING AF LUFTSLANGEN

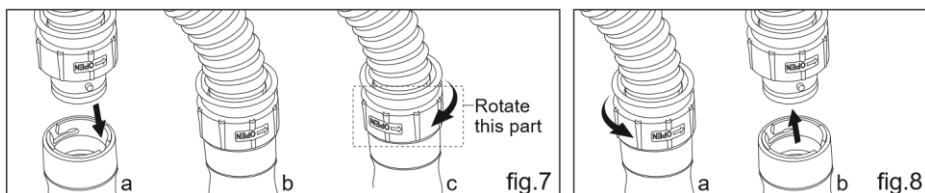
### • MONTERING AF LUFTSLANGEN

Indsæt de to tapper på luftslangen i stikket (se fig. 7a / 7b).

Drej 1/4 om modsat retning af "OPEN" for at låse den fast (se fig. 7c).

### • AFMONTERING AF LUFTSLANGEN

Drej 1/4 omgang i retning af "OPEN" (se fig. 8a). Tag luftslangen ud af stikket (se fig. 8b).



## VEDLIGEHODELSE

### • OPBEVARING

Brug kun ved temperaturer mellem -5 °C og +55 °C (23 °F og 131 °F).

Opbevaringstemperatur: -20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F).

Ansigtsskærmen skal opbevares på et tørt, køligt og mørkt sted.

### • RENGØRING

Rengør skallen og linsen ved at tørre dem af med en blød klud. Brug ikke stærke rengøringsmidler.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

|                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------|
| Dimensioner på PC-linse<br>(Højde x bredde x tykkelse) | 212 x 220 x 1,8 mm |
| Vægt af PC-linse                                       | 130 g              |
| Skærmsnummer på PC-linse                               | 3-1,2              |
| Standardgodkendt (kun for<br>ansigtsbeskyttelsesdelen) | EN 166             |

### EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



MIGATRONIC A/S,  
Aggersundvej 33  
9690 Fjerritslev  
Danmark

erklærer, at nedenstående produkt

Type:

GS500

OPERATOR MG-1 med GS500

er i overensstemmelse med bestemmelserne i (EU)

2016/425

for personlige værnemidler (PPE)

Europæiske standarder:

EN ISO 12941:1998+A2:2008

Notificeret organ: 2834

CCQS Certification Services Block 1

Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown

Dublin15, D15 AKK1, Irland.

DIN CERTCO Gesellschaft für

Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56

12103 Berlin Tyskland

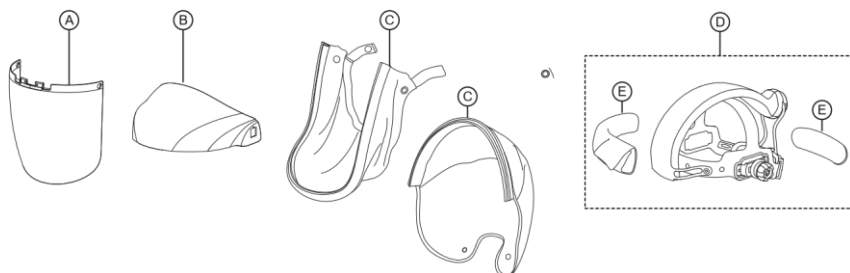
Bemyndiget organ: 0196

Udstedt i Fjerritslev 10.09.2025

Heidi Boye

Technical Support Manager

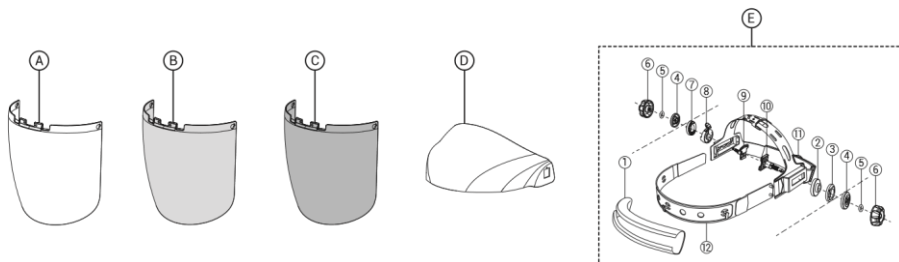
## RESERVEDELSLISTE OG MONTERING



### 500 GS AIRFED VERSION

| VARE | DELENR.  | BESKRIVELSE                                           |
|------|----------|-------------------------------------------------------|
| A    | 82902111 | Slibevisir til hjelm, udskiftningsglas, gennemsigtigt |
| B    | 82901524 | Slibevisirhjelm pandeplade (Airfed)                   |
| C    | 82901520 | Slibevisirhjelm ansigtsforsegling                     |
| D    | 82901526 | Slibevisirhjelm hovedbeklædning (Airfed)              |
| E    | 82901522 | Slibevisirhjelm svedbånd og blød bagpude              |
|      | 82920120 | Slibevisirhjelm åndedrætsslange (inklusive o-ring)    |
|      | 82920121 | Slibevisirhjelm overtræk til åndedrætsslange          |

## RESERVEDELSLISTE OG MONTERING



### 500 GS STANDARD VERSION

| VARE | DELENR.  | BESKRIVELSE                                           |
|------|----------|-------------------------------------------------------|
| A    | 82902111 | Slibevisir til hjelm, udskiftningsglas, gennemsigtigt |
| B    | 82902112 | Slibevisir til hjelm, udskiftningsglas, skygge 3      |
| C    | 82902113 | Slibevisir til hjelm, udskiftningsglas, skygge 5      |
| D    | 82901523 | Slibevisirhjelm pandeplade (Std)                      |
| E    | 82901525 | Hovedbeklædning (Std)                                 |
|      | 82901521 | Slibevisirhjelm svedbånd og blød bagpude (Std)        |
|      | 82902420 | Slibevisirhjelm sikkerhedshjelm adapter (fjeder)      |

### Delliste for E\*

| VARE | BESKRIVELSE             | ANT |
|------|-------------------------|-----|
| 1    | Svedbånd                | 1   |
| 2    | Skive                   | 1   |
| 3    | Skive                   | 1   |
| 4    | Fast skive              | 2   |
| 5    | Gummiskive              | 2   |
| 6    | Blokmøtrik              | 2   |
| 7    | Gearskive               | 1   |
| 8    | Vinkelbegrænsningsskive | 1   |

**WARNUNG**

Schwere Verletzungen können auftreten, wenn der Benutzer die oben genannten Warnhinweise nicht beachtet und/oder die Bedienungsanleitung



- Gesichtsschutzschilde dienen zum Schutz der Augen und des Gesichts vor Funken und Spritzern unter normalen Schleifbedingungen sowie zum Schutz der Augen und des Gesichts vor UVC-Strahlung und dem größten Teil der UVB-Strahlung.
- Dieses Produkt ist nicht zum Schutz vor Röntgenstrahlen, Gammastrahlen, hochenergetischer Teilchenstrahlung, Lasern und Masern geeignet.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Schutzfolie vor der Verwendung entfernt wird.
- Überprüfen Sie den Gesichtsschutz vor dem Gebrauch, um sicherzustellen, dass er vollständig montiert ist und einwandfrei funktioniert, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob dieses Produkt für Ihre Anwendung geeignet ist.
- Ersetzen Sie die Visierscheibe sofort, wenn sie verbeult oder zerkratzt ist, da dies sonst die Sichtklarheit beeinträchtigt oder den Aufprallschutz verringert.
- Bevor Sie den Gesichtsschutz verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- Die Garantiebedingungen decken keine Probleme ab, die durch folgende Ursachen entstanden sind: unbefugte Änderungen, Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile, Missbrauch, Nichtbeachtung der Anweisungen, unsachgemäße Wartung, Reparaturen.
- Das klare Visier bietet keinen Schutz vor IR-Strahlung.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung vollständig verstanden haben.
- Es dürfen nur Originalersatzteile eingebaut werden. Informationen zu geeigneten Ersatzteilen erhalten Sie beim Händler oder Hersteller.
- Die Nutzungsdauer hängt von verschiedenen Faktoren wie Verwendung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Es wird empfohlen, das Produkt regelmäßig zu überprüfen und bei Beschädigungen auszutauschen.
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen können, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, der über einer normalen Brille getragen wird, kann Stöße übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.
- Wenn ein Schutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Aufprallbuchstaben mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Aufprallbuchstaben nicht der Buchstabe T folgt, darf der Augenschutz nur gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur verwendet werden.
- Der Benutzer muss sich an den Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten wenden, um sicherzustellen, dass er unter den Arbeitsbedingungen durch die persönliche Schutzbrille angemessen geschützt ist.

## MONTAGE/DEMONTAGE DES GESICHTSSCHUTZGLASES

Um den Gesichtsschutzschirm zu demontieren, nehmen Sie zunächst die Hülse von der Gesichtsschutzscheibe ab (siehe Abb. 1a) und entfernen Sie auch die Kopfhalterung vom Gesichtsschutz. Drücken Sie auf die Prägung, wie durch den Pfeil in Abb. 1b angezeigt, und drehen Sie die Scheibe in die in Abb. 1c gezeigte Richtung.

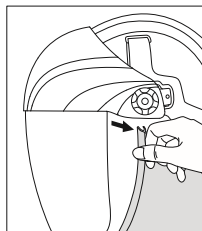


Abb. 1a

Um die Gesichtsschutzscheibe zu montieren, richten Sie zunächst die Löcher an beiden Seiten der Scheibe auf die Erhebungen an der Gesichtsschutzschale aus, wie in Abb. 2a gezeigt, und drehen Sie dann die Scheibe nach innen, bis ein Klicken zu hören ist (siehe Abb. 2b).

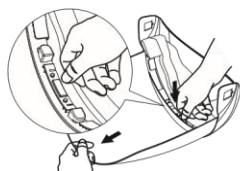


Abb. 1b



Abb. 1c



Abb. 2a

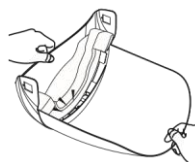


Abb. 2b

# EINSTELLUNG DES KOPFBANDES

## • EINSTELLEN DER PASSFORM DES KOPFBANDES

- Der Gesamtumfang der Kopfhalterung kann durch Drehen des Knopfes auf der Rückseite der Kopfhalterung vergrößert oder verkleinert werden. (Siehe Einstellung „Y“ in Abb. 3). Dies kann bei aufgesetztem Gesichtsschutz erfolgen und ermöglicht es, genau die richtige Spannung einzustellen, damit der Gesichtsschutz fest auf dem Kopf sitzt, ohne zu fest zu sein.
- Wenn die Kopfhalterung zu hoch oder zu tief auf Ihrem Kopf sitzt, passen Sie den Riemen an, der über Ihren Kopf verläuft. Lösen Sie dazu das Ende des Bandes, indem Sie den Sicherungsstift aus dem Loch im Band herausdrücken. Schieben Sie die beiden Teile des Bandes je nach Bedarf auf eine größere oder kleinere Breite und drücken Sie den Sicherungsstift durch das nächstgelegene Loch. (Siehe Einstellung „W“ in Abb. 3).
- Testen Sie den Sitz der Kopfhalterung, indem Sie das Gesicht anheben und wieder schließen.

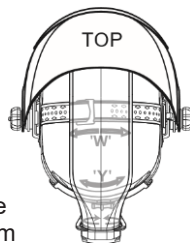


Abb. 3

## • EINSTELLEN DER BLICKWINKELPOSITION

- DIE NEIGUNG: Die Winkeleinstellung befindet sich auf der rechten Seite des Gesichtsschutzes. Lösen Sie die rechte Kontermutter und drücken Sie das obere Ende des Einstellhebels nach außen, bis die Anschlaglasche des Hebels die Kerben freigibt. Drehen Sie dann den Hebel nach vorne oder hinten in die gewünschte Neigungsposition, ohne die Gesichtsabdeckung zu entfernen. Der Anschlag rastet beim Loslassen automatisch wieder ein (siehe Abb. 4) und arretiert den Gesichtsschutz in seiner Position (siehe Abb. 4).

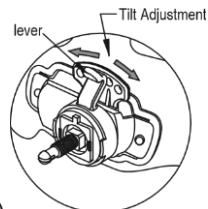


Abb. 4

# FÜR DIE AIRFED VERSION, VORBEREITET FÜR DEN EINSATZ MIT OPERATOR PAPR EINHEITEN

## MONTAGE DER HÜLSE UND DER VERLÄNGERTEN HAUBE

### • MONTAGE DER HÜLSE

Schritt 1: Setzen Sie die U-förmige Dichtungsschicht in den Rand der Gesichtsschutzscheibe ein. Drücken Sie mit dem Daumen auf den Rand der Dichtungsschicht, damit sie in der Gesichtsschutzscheibe einrastet (siehe Abb. 5a).

Schritt 2: Lösen Sie die Druckknöpfe an der Innenseite der Kopfbedeckung. Führen Sie das elastische Band durch die Schnalle und verbinden Sie die Knöpfe am Band. (Siehe Abb. 5b).

Schritt 3: Befestigen Sie die Druckknöpfe an der Kopfbedeckung sicher. (Siehe Abb. 5c).

### • MONTAGE DER VERLÄNGERTEN HAUBE

Schritt 1: Führen Sie die U-förmige Dichtungsschicht in den Rand der Gesichtsschutzschale ein. Drücken Sie mit dem Daumen auf den Rand der Dichtungsschicht, damit sie in der Gesichtsschutzschale einrastet (siehe Abb. 6a).

Schritt 2: Schließen Sie den Knopf an der Rückseite der verlängerten Haube (siehe Abb. 6b).

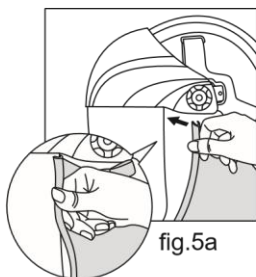


fig.5a

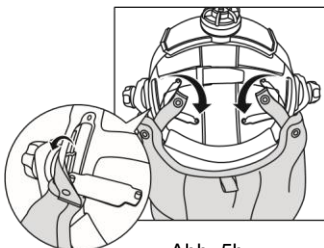


Abb. 5b

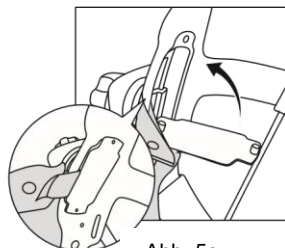


Abb. 5c

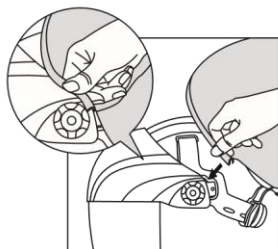


Abb. 6a

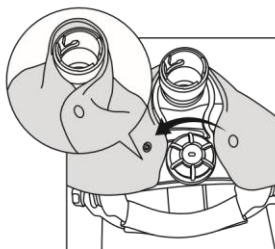


Abb. 6b

# FÜR DIE AIRFED VERSION, VORBEREITET FÜR DEN EINSATZ MIT OPERATOR PAPR EINHEITEN

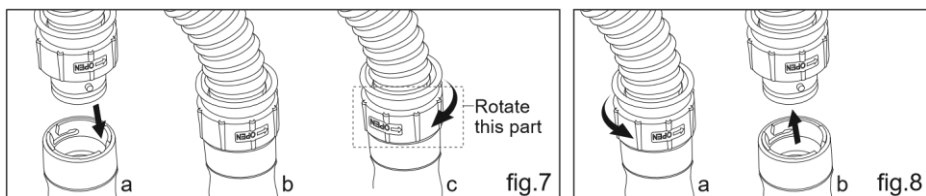
## MONTAGE/DEMONTAGE DES LUFTSCHLAUCHS

### • MONTAGE DES LUFTSCHLAUCHS

Stecken Sie die beiden Stifte des Luftschlauchs in den Anschluss (siehe Abb. 7a / 7b).  
Drehen Sie ihn um 1/4 Umdrehung in die Richtung „OPEN“, um ihn zu arretieren (siehe Abb. 7c).

### • DEMONTAGE DES LUFTSCHLAUCHS

Drehen Sie den Stecker um eine Viertelumdrehung in Richtung „OPEN“ (siehe Abb. 8a).  
Ziehen Sie den Luftschlauch aus dem Anschluss heraus (siehe Abb. 8b).



## WARTUNG

### • LAGERUNG

Nur bei Temperaturen von - 5 °C bis +55 °C (23 °F bis 131 °F) verwenden.

Lagertemperatur: -20 °C bis +70 °C (-4 °F bis 158 °F).

Das Gesichtsschutzschild sollte an einem trockenen, kühlen und dunklen Ort gelagert werden.

### • REINIGUNG

Reinigen Sie die Schale und die Scheibe mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

## TECHNISCHE DATEN

|                                                       |                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------|
| Abmessungen der PC-Scheibe<br>(Höhe x Breite x Dicke) | 212 x 220 x 1,8 mm |
| Gewicht der PC-Linse                                  | 130 g              |
| Schattierungsgrad der PC-Linse                        | 3-1,2              |
| Standard zugelassen<br>(nur für Gesichtsschutzteil)   | EN 166             |

### EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



MIGATRONIC A/S,  
Aggersundvej 33  
9690 Fjerritslev  
Dänemark

erklärt, dass das unten angegebene Produkt

Typ:  
GS500  
OPERATOR MG-1 mit GS 500

den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425  
für persönliche Schutzausrüstung (PSA)  
Europäische Normen:  
EN ISO 12941:1998+A2:2008

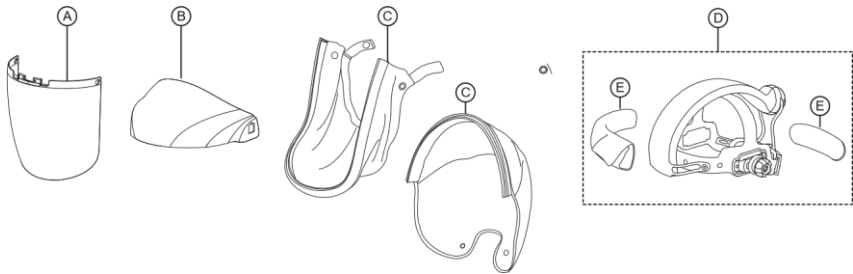
Benannte Stelle: 2834  
CCQS-Zertifizierungsdienstleistungen Block 1  
Blanchardstown Corporate Park,  
Ballycoolin Road, Blanchardstown  
Dublin15, D15 AKK1, Irland.

DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56  
12103 Berlin Deutschland  
Benannte Stelle: 0196

Ausgestellt in Fjerritslev am 10.09.2025

Heidi Boye  
Technical Support Manager

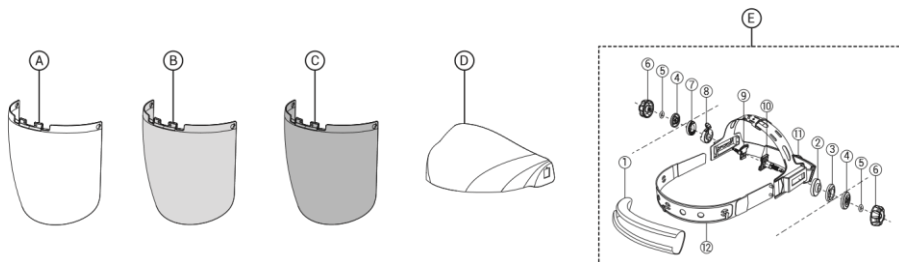
# ERSATZTEILLISTE UND MONTAGE



## 500 GS AIRFED VERSION

| POS. | ARTIKEL-NUMMER | BESCHREIBUNG                                                   |
|------|----------------|----------------------------------------------------------------|
| A    | 82902111       | Ersatzvisier für Schleifhelm, transparente Scheibe             |
| B    | 82901524       | Schleifvisierhelm-Stirnschutz (Airfed)                         |
| C    | 82901520       | Schleifvisierhelm Gesichts- und Kopfdichtung                   |
| D    | 82901526       | Schleifvisierhelm Kopfbedeckung (Airfed)                       |
| E    | 82901522       | Schweißband und weiches Polster für Schleifvisierhelm (Airfed) |
|      | 82920120       | Schleifvisierhelm Schlauchverbindung (Einschl. O-Ring)         |
|      | 82920121       | Schleifvisierhelm Schlauchschutz (Einschl. O-Ring)             |

# ERSATZTEILLISTE UND MONTAGE



## 500 GS STANDARD VERSION

| POS. | ARTIKEL-NUMMER | BESCHREIBUNG                                                |
|------|----------------|-------------------------------------------------------------|
| A    | 82902111       | Ersatzvisier für Schleifhelm, transparente Scheibe          |
| B    | 82902112       | Abdunklung 3 Vollgesichtslinse                              |
| C    | 82902113       | Abdunklung 5 Vollgesichtslinse                              |
| D    | 82901523       | Schleifvisier Helm-Stirnschutz (Std)                        |
| E*   | 82901525       | Schleifvisierhelm Kopfbedeckung (Std)                       |
|      | 82901521       | Schweißband und weiches Polster für Schleifvisierhelm (Std) |
|      | 82902420       | Schleifvisierhelm Schutzhelmadapter (Feder)                 |

### Teilliste von E\*

| ARTIKEL | BESCHREIBUNG             | MENGE |
|---------|--------------------------|-------|
| 1       | Schweißband              | 1     |
| 2       | Unterlegscheibe          | 1     |
| 3       | Unterlegscheibe          | 1     |
| 4       | Feste Unterlegscheibe    | 2     |
| 5       | Gummischeibe             | 2     |
| 6       | Blockmutter              | 2     |
| 7       | Zahnradscheibe           | 1     |
| 8       | Winkelbegrenzungsscheibe | 1     |



Allvarliga personskador kan uppstå om användaren inte följer ovanstående och/eller inte följer bruksanvisningen.



- Ansiktsskydd är utformat för att skydda ögonen och ansiktet från gnistor och stänk under normala slipningsförhållanden, samt för att skydda ögonen och ansiktet från UVC-strålning och större delen av UVB-strålningen.
- Denna produkt är inte lämplig för skydd mot röntgenstrålning, gammastrålning, högennergisk partikelstrålning, laser och maser.
- Se till att skyddsfilm avlägsnas före användning.
- Kontrollera ansiktsskyddet före användning för att säkerställa att det är helt monterat och fungerar korrekt, för att garantera säkerheten.
- Kontrollera före användning om denna produkt är lämplig för din tillämpning.
- Byt ut ansiktsskyddets lins omedelbart om den är repig eller skrapad, annars minskar synskärpan eller stötskyddet.
- Innan du använder ansiktsskyddet, se till att du har läst och förstått instruktionerna.
- Garantivillkoren täcker inte problem som orsakats av: otillåtna modifieringar, användning av otillåtna reservdelar, missbruk, underlåtenhet att följa instruktionerna, felaktigt underhåll eller reparationer.
- Klara linser ger inte skydd mot IR-strålning.
- Innan du använder produkten, se till att du har läst och förstått bruksanvisningen.
- Endast originalreservdelar får installeras. För information om lämpliga reservdelar, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.
- Användningstiden beror på olika faktorer såsom användning, rengöring, förvaring och underhåll. Vi rekommendera regelbundna kontroller och byte vid skador.
- Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utgöra en fara för bäraren.
- Om skydd mot partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer krävs, ska det valda ögonskyddet märkas med bokstaven T omedelbart efter slagbokstaven, dvs. FT, BT eller AT. Om slagbokstaven inte följs av bokstaven T, får ögonskyddet endast användas mot partiklar med hög hastighet vid rumstemperatur.
- Användaren ska kontakta arbetsmiljörepresentanten för att säkerställa att han får rätt skydd av sina personliga ögonlinser under arbetsförhållandena.

## MONTERING/DEMONTERING AV ANSIKTSSKYDD

För att demontera ansiktsskyddsglasat, ta först av hylsan från ansiktsskyddsglasat (se fig. 1a) och ta även av huvudbonaden från ansiktsskyddet. Tryck på präglingen som pilen pekar på i fig. 1b och vrid glasat enligt riktningen som visas i fig. 1c.

För att montera ansiktsskyddsglasat, fokusera först hålen på glasets båda sidor på präglingarna på ansiktsskyddets skal enligt fig. 2a och vrid sedan glasat inåt tills det hörs ett klickljud (se fig. 2b).

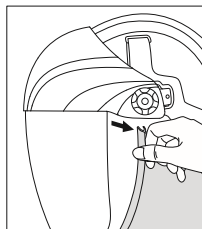


Fig. 1a

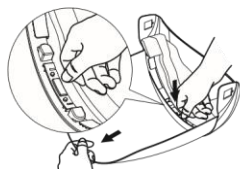


fig. 1b

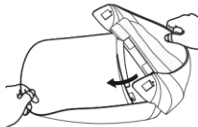


fig. 1c



Fig. 2a

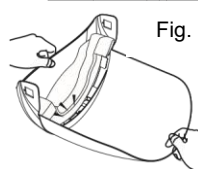


fig.2b

## JUSTERING AV HUVUDBANDET

### • JUSTERA HUVUDBANDETS PASSFORM

- Huvudbonadens totala omkrets kan göras större eller mindre genom att vrida på knoppen på baksidan av huvudbonaden. (Se justering "Y" i fig. 3). Detta kan göras medan du bär ansiktsskyddet och gör det möjligt att ställa in rätt spänning så att ansiktsskyddet sitter stadigt på huvudet utan att vara för hårt åtsittande.
- Om huvudbonaden sitter för högt eller för lågt på huvudet, justera remmen som går över huvudet. För att göra detta, frigör änden av bandet genom att trycka ut låspinnen ur hålet i bandet. Skjut de två delarna av bandet till önskad bredd och tryck in låspinnen i närmaste hål. (Se justering "W" i fig. 3).
- Testa huvudbonadens passform genom att lyfta upp och stänga ner ansiktet.

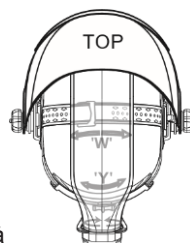


Fig. 3

### • JUSTERA SYNVINKELN

- LUTNING:** Lutningsjusteringen finns på höger sida av ansiktsskyddet. Lossa den högra blockmuttern och tryck ut den övre änden av justeringsspaken tills spakens stoppflik frigörs från spåren. Vrid sedan spaken framåt eller bakåt till önskad lutningsposition, utan att behöva ta bort ansiktstättningen. Stoppet aktiveras automatiskt igen fig. 4 när det släpps och låser ansiktsskyddet i position (se fig. 4).

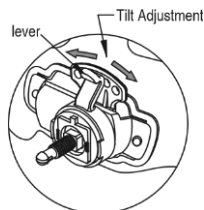


Fig. 4

# FÖR AIRFED VERSION FÖR ANVÄNDNING MED PAPR-ENHETER

## MONTERING AV HYLSA OCH FÖRLÄNGD HUVA

### • MONTERING AV HYLSA

Steg 1: För in den U-formade tätningsslagret i kanten på ansiktsskyddets lins. Tryck med tummen på kanten av tätningsslagret så att det fäster i ansiktsskyddets lins (se fig. 5a).

Steg 2: Lossa tryckknapparna på insidan av huvudbonaden. Trä den elastiska remmen genom spännet och fäst knapparna på remmen. (Se fig. 5b).

Steg 3: Fäst tryckknapparna på huvudbonaden ordentligt. (Se fig. 5c).

### • MONTERING AV FÖRLÄNGD HUVA

Steg 1: För in det U-formade tätningsskiktet i kanten på ansiktsskyddets skal. Tryck med tummen på kanten av tätningsskiktet så att det fäster i ansiktsskyddets skal (se fig. 6a).

Steg 2: Spänn fast knappen på baksidan av den förlängda huven (se fig. 6b).

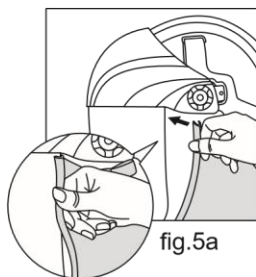


fig.5a

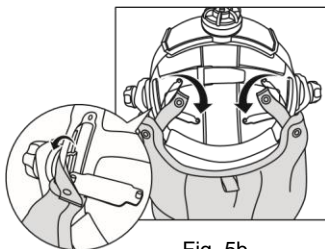


Fig. 5b

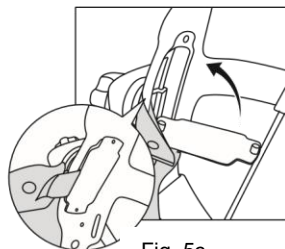


Fig. 5c

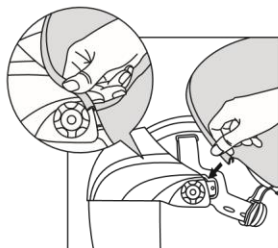


Fig. 6a

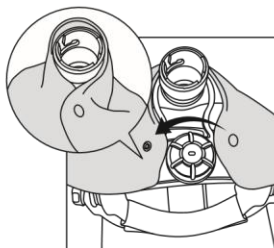


Fig. 6b

# FÖR AIRFED VERSION FÖR ANVÄNDNING MED PAPR-ENHETER

## MONTERING/DEMONTERING AV LUFTSLANGEN

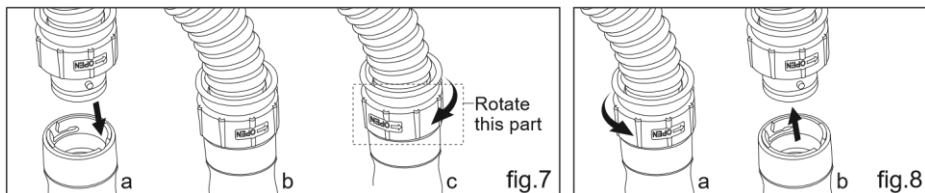
### • MONTERING AV LUFTSLANGEN

För in de två stiften på luftslangen i anslutningen (se fig. 7a/7b).

Vrid 1/4 varv i motsatt riktning mot "OPEN" för att låsa fast den (se fig. 7c).

### • DEMONTERING AV LUFTSLANGEN

Vrid 1/4 till "OPEN"-riktningen (se fig. 8a). Ta ut luftslangen ur kopplingen (se fig. 8b).



## UNDERHÅLL

### • FÖRVARING

Använd endast vid temperaturer mellan -5 °C och +55 °C (23 °F och 131 °F).

Förvaringstemperatur: -20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F).

Ansiktsskyddet ska förvaras på en torr, sval och mörk plats.

### • RENGÖRING

Rengör skalet och linsen genom att torka av dem med en mjuk trasa. Använd inte starka rengöringsmedel.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|                                                |                    |
|------------------------------------------------|--------------------|
| Mått på PC-linsen<br>(Höjd x Bredd x Tjocklek) | 212 x 220 x 1,8 mm |
| Vikt på PC-linsen                              | 130 g              |
| Skuggnummer för PC-lins                        | 3-1,2              |
| Standardgodkänd<br>(endast för ansiktsskyddet) | EN 166             |

### EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



MIGATRONIC A/S,  
Aggersundvej 33  
9690 Fjerritslev  
Danmark

Härmed försäkrar vi att vår produkt enligt neda Typ:  
GS500  
OPERATOR MG-1 med GS500

överensstämmer med bestämmelserna i (EU) 2016/425  
för personlig skyddsutrustning (PPE)  
Europeiska standarder:  
EN ISO 12941:1998+A2:2008

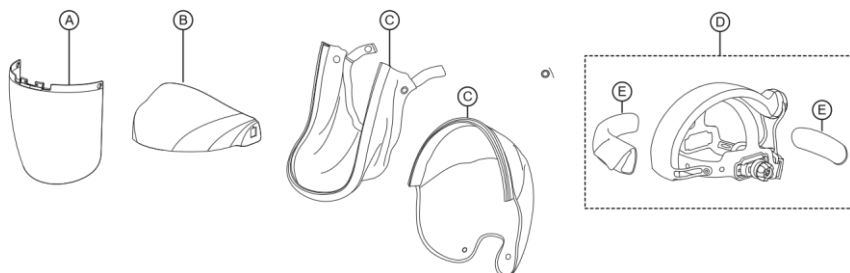
Anmält organ: 2834  
CCQS Certification Services Block 1  
Blanchardstown Corporate Park,  
Ballycoolin Road, Blanchardstown  
Dublin15, D15 AKK1, Irland.

DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56  
12103 Berlin Tyskland  
Anmält organ: 0196

Utfärdat i Fjerritslev 10.09.2025

Heidi Boye  
Technical Support Manager

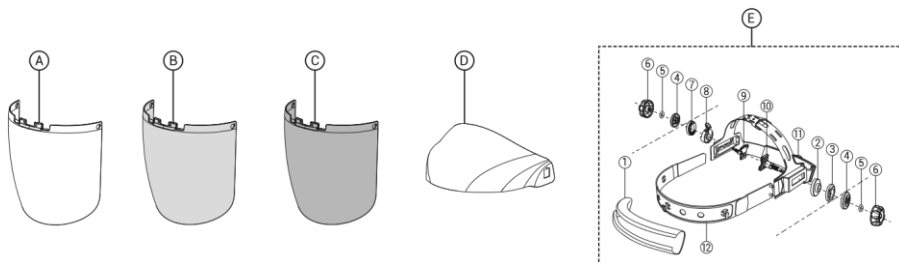
## RESERVDELSLISTA OCH MONTERING



### 500 GS AIRFED VERSION

| POS. | ARTIKEL-NUMMER | BESKRIVNING                                           |
|------|----------------|-------------------------------------------------------|
| A    | 82902111       | Slipvisirhjälm ersättningslins, transparent           |
| B    | 82901524       | Slipvisirhjälm pannskydd (Airfed)                     |
| C    | 82901520       | Slipvisirhjälm ansikts- och huvudtätning              |
| D    | 82901526       | Slipvisirhjälm huvudbonad (Airfed)                    |
| E    | 82901522       | Slipvisirhjälm svettband och mjuk bakre dyna (Airfed) |
|      | 82920120       | Slipvisirhjälm andningsslang (inklusive o-ring)       |
|      | 82920121       | Slipvisirhjälm skydd för andningsslang                |

## RESERVDELSLISTA OCH MONTERING



### 500 GS STANDARD VERSION

| ART | ARTIKELNUMMER | BESKRIVNING                                        |
|-----|---------------|----------------------------------------------------|
| A   | 82902111      | Slipvisirhjälm ersättningslins, transparent        |
|     | 82902112      | Nyans 3 helskärlins                                |
| C   | 82902113      | Nyans 5 helskärlins                                |
| D   | 82901523      | Slipvisir Hjälm pannskydd (Std)                    |
| E   | 82901525      | Slipvisirhjälm huvudbonad (Std)                    |
|     | 82901525      | Slipvisirhjälm svettband och mjuk bakre dyna (Std) |
|     | 82902420      | Slipvisirhjälm Adapter för skyddshjälm (fjäder)    |

### Delista för E\*

| ART | BESKRIVNING              | ANT |
|-----|--------------------------|-----|
| 1   | Svettband                | 1   |
| 2   | Bricka                   | 1   |
| 3   | Bricka                   | 1   |
| 4   | Fast bricka              | 2   |
| 5   | Gummibricka              | 2   |
| 6   | Blockmutter              | 2   |
| 7   | Kugghjulsskiva           | 1   |
| 8   | Vinkelbegränsningsbricka | 1   |



Des blessures graves pourraient survenir si l'utilisateur ne respecte pas les avertissements ci-dessus et/ou ne respecte pas les instructions d'utilisation.



- Les écrans faciaux sont conçus pour protéger les yeux et le visage des étincelles et des projections dans des conditions de meulage normales, ainsi que des rayons UVC et de la plupart des rayons UVB.
- Ce produit ne convient pas pour la protection contre les rayons X, les rayons gamma, les rayonnements de particules à haute énergie, les lasers et les masers.
- Veuillez vous assurer que le film de protection a été retiré avant utilisation.
- Inspectez la visière avant utilisation pour vous assurer qu'elle est correctement assemblée et qu'elle fonctionne bien, afin de garantir votre sécurité.
- Vérifiez avant utilisation si ce produit est adapté à votre application.
- Remplacez immédiatement la lentille de la visière si elle est rayée ou éraflée, sinon cela réduira la clarté de la vision ou la protection contre les chocs.
- Avant d'utiliser la visière, assurez-vous d'avoir lu et bien compris les instructions.
- Les conditions de garantie ne couvrent pas les problèmes causés par : des modifications non autorisées ; l'utilisation de pièces de rechange non autorisées ; une utilisation abusive ; le non-respect des instructions ; un entretien inadéquat ; des réparations.
- La visière transparente n'offre aucune protection contre les rayons infrarouges.
- Avant utilisation, assurez-vous d'avoir bien compris le manuel d'instructions.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être installées. Pour plus d'informations sur les pièces de rechange adaptées, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant.
- La durée d'utilisation dépend de divers facteurs tels que l'utilisation, le nettoyage, le stockage et l'entretien. Il est recommandé de procéder à des inspections fréquentes et de remplacer les pièces endommagées.
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Les protections oculaires contre les particules à grande vitesse portées par-dessus des lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre les impacts, créant ainsi un danger pour le porteur.
- Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est nécessaire, les lunettes de protection choisies doivent être marquées de la lettre T immédiatement après la lettre indiquant la résistance aux chocs, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre indiquant la résistance aux chocs n'est pas suivie de la lettre T, les lunettes de protection ne doivent être utilisées que contre les particules à grande vitesse à température ambiante.
- L'utilisateur doit contacter le responsable de la santé et de la sécurité afin de s'assurer qu'il bénéficie d'une protection adéquate grâce à ses lunettes personnelles dans ses conditions de travail.

# ASSEMBLAGE/DÉASSEMBLAGE DE LA LENTILLE DE L'ÉCRAN FACIAL

Pour démonter la lentille de la visière, retirez d'abord le manchon de la lentille (voir fig. 1a) et retirez également le serre-tête de la visière. Appuyez sur le relief indiqué par la flèche dans la fig. 1b et faites pivoter la lentille dans le sens indiqué dans la fig. 1c.

Pour assembler la visière, alignez d'abord les trous situés des deux côtés de la visière sur les reliefs de la coque de la visière, comme indiqué sur la figure 2a, puis tournez la visière vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir fig. 2b).

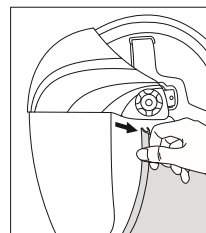


Fig. 1a

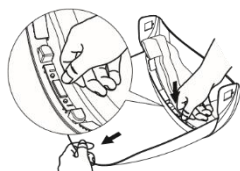


Fig. 1b

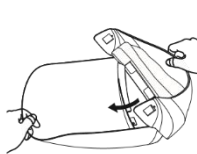


Fig.1c



Fig. 2a

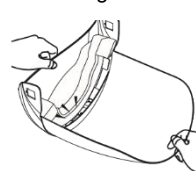


Fig.2b

## RÉGLAGE DU CASQUE

### • AJUSTEMENT DE LA COIFFANTE

- La circonférence totale du casque peut être augmentée ou réduite en tournant le bouton situé à l'arrière du casque. (Voir le réglage « Y » dans la fig. 3). Cette opération peut être effectuée tout en portant la visière et permet de régler la tension adéquate pour maintenir la visière fermement sur la tête sans qu'elle soit trop serrée.
- Si le casque est trop haut ou trop bas sur votre tête, ajustez la sangle qui passe au-dessus de votre tête. Pour ce faire, libérez l'extrémité de la bande en poussant la goupille de verrouillage hors du trou dans la bande. Faites glisser les deux parties de la bande pour augmenter ou réduire la largeur selon vos besoins, puis enfoncez la goupille de verrouillage dans le trou le plus proche. (Voir réglage « W » dans la fig. 3).
- Testez l'ajustement du casque en soulevant et en rabattant la visière.

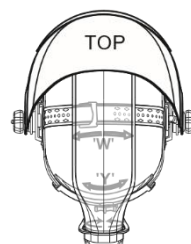


Fig. 3

### • RÉGLAGE DE LA POSITION DE L'ANGLE DE VISION

- INCLINAISON :** Le réglage de l'inclinaison se trouve sur le côté droit de la visière. Desserrez l'écrou bloquant droit et poussez l'extrémité supérieure du levier de réglage vers l'extérieur jusqu'à ce que la languette d'arrêt du levier dépasse des encoches. Tournez ensuite le levier vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position d'inclinaison souhaitée, sans avoir à retirer le joint facial. La butée s'enclenche automatiquement à nouveau fig.4 lorsqu'elle est relâchée, verrouillant la visière en position (voir fig.4).

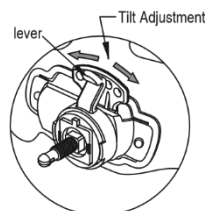


Fig. 4

# POUR LA VERSION AIRFED PRÉPARÉE POUR ÊTRE UTILISÉE AVEC LES OPERATOR UNITÉS PAPR

## ASSEMBLAGE DU MANCHON ET DE LA CAPUCHE ALLONGÉE

### • ASSEMBLAGE DU MANCHON

Étape 1 : Insérez la couche d'étanchéité en forme de U dans le bord de la visière.

Appuyez avec le pouce sur le bord de la couche d'étanchéité pour la fixer à la visière (voir fig. 5a).

Étape 2 : Détachez les boutons-pression situés à l'intérieur du serre-tête. Enfilez la sangle élastique dans la boucle et attachez les boutons sur la sangle. (Voir fig. 5b).

Étape 3 : Fermez correctement les boutons-pression du serre-tête. (Voir fig. 5c).

### • ASSEMBLAGE DE LA CAPUCHE ALLONGÉE

Étape 1 : Insérez la couche d'étanchéité en forme de U dans le bord de la coque de la visière. Appuyez avec le pouce sur le bord de la couche d'étanchéité pour la fixer dans la

coque de la visière (voir fig. 6a).

Étape 2 : Bouclez le bouton à l'arrière de la capuche allongée (voir fig. 6b).

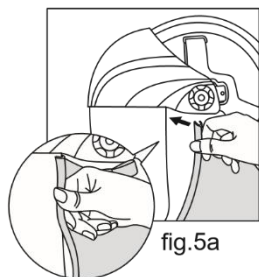


fig.5a

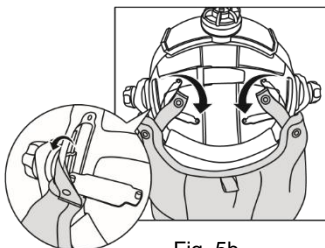


Fig. 5b

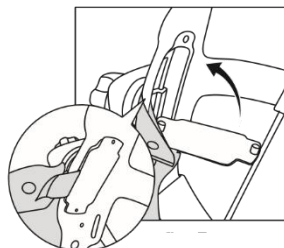


Fig. 5c

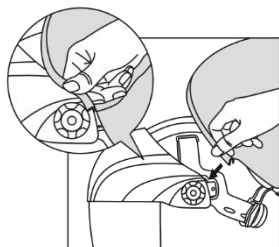


Fig. 6a

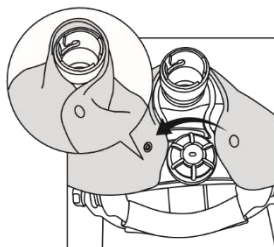


Fig. 6b

# POUR LA VERSION AIRFED PRÉPARÉE POUR ÊTRE UTILISÉE AVEC LES OPERATOR UNITÉS PAPR

## MONTAGE/DÉMONTAGE DU TUYAU D'AIR

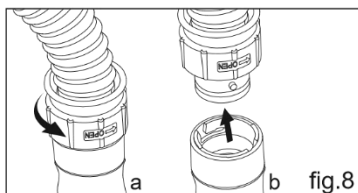
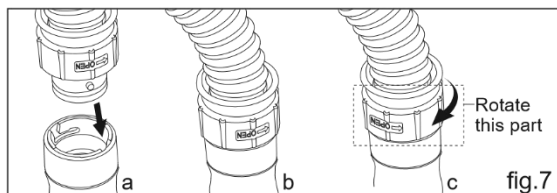
### • RACCORDEMENT DU TUYAU D'AIR ASSEMBLAGE

Insérez les deux broches du tuyau d'air dans le connecteur (voir fig. 7a / 7b).

Tournez d'un quart de tour dans le sens opposé à « OPEN » pour le verrouiller en place (voir fig. 7c).

### • DÉCONNEXION DU TUYAU D'AIR

Tournez d'un quart de tour dans le sens « OPEN » (voir fig. 8a). Retirez le tuyau d'air du connecteur (voir fig. 8b).



## ENTRETIEN

### • STOCKAGE

Utiliser uniquement à des températures comprises entre - 5 °C et +55 °C (23 °F et 131 °F).

Température de stockage : -20 °C à +70 °C (-4 °F à 158 °F).

La visière doit être stockée dans un endroit sec, frais et sombre.

### • NETTOYAGE

Nettoyez la coque et la lentille à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de solutions nettoyantes agressives.

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

|                                                                   |                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Dimensions de la visière en PC<br>(Hauteur x Largeur x Épaisseur) | 212 x 220 x 1,8 mm |
| Poids de la lentille PC                                           | 130 g              |
| Numéro de teinte de la lentille PC                                | 3-1,2              |
| Norme approuvée<br>(uniquement pour la partie visière)            | EN 166             |

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



MIGATRONIC A/S,  
Aggersundvej 33  
9690 Fjerritslev  
Danemark

déclare que le produit mentionné ci-dessous

Type :

GS500

OPERATOR MG-1 avec GS500

est conforme aux dispositions du règlement (UE)

2016/425

relatif aux équipements de protection individuelle (EPI)

Normes européennes :

EN ISO 12941:1998+A2:2008

Organisme notifié : 2834

Services de certification CCQS Bloc 1

Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown

Dublin15, D15 AKK1, Irlande.

DIN CERTCO Gesellschaft für

Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56

12103 Berlin Allemagne

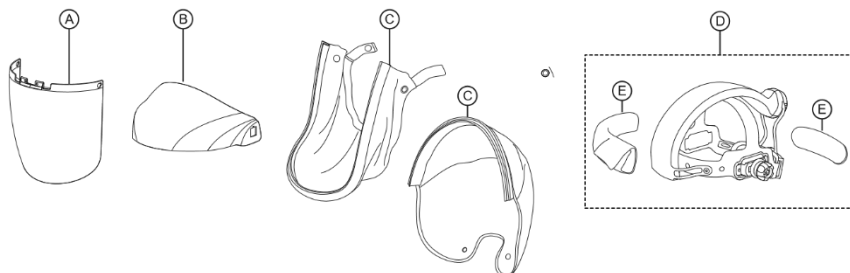
Organisme notifié : 0196

Fait à Fjerritslev 10.09.2025

Heidi Boye

Technical Support Manager

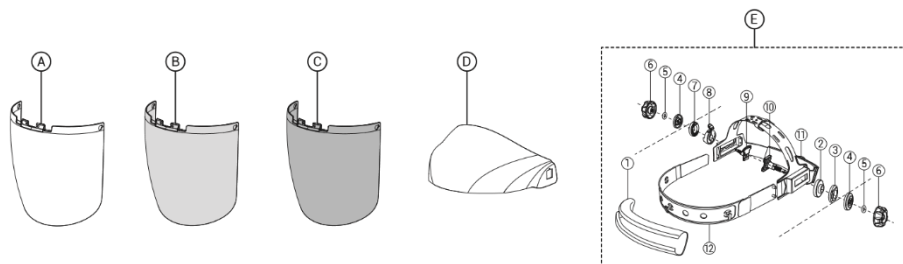
# LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET ASSEMBLAGE



## 500 GS VERSION STANDARD

| PIÈCE | PIÈCE NO. | DESCRIPTION                                                                                   |
|-------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| A     | 82902111  | Visière de remplacement pour casque de meulage Lentille transparente                          |
| B     | 82901524  | Visière de ponçage pour casque Protection frontale (Airfed)                                   |
| C     | 82901520  | Casque à visière de meulage Joint pour visage et tête                                         |
| D     | 82901526  | Casque à visière de meulage (Airfed)                                                          |
| E     | 82901522  | Casque à visière de meulage Bandeau anti-transpiration et rembourrage arrière souple (Airfed) |
|       | 82920120  | Tuyau Q connect (y compris le joint torique)                                                  |
|       | 82920121  | Casque à visière de meulage Tuyau Couvercle de connexion Q                                    |

# LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET ASSEMBLAGE



## 500 GS VERSION AIRFED

| PIÈCE | PIÈCE NO. | DESCRIPTION                                                                                |
|-------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A     | 82902111  | Visière de remplacement pour casque de meulage Lentille transparente                       |
| B     | 82902112  | Lentille intégrale teinte 3                                                                |
| C     | 82902113  | Lentille intégrale teinte 5                                                                |
| D     | 82901523  | Visière de ponçage pour casque Protection frontale (Std)                                   |
| E*    | 82901525  | Casque à visière de meulage (Std)                                                          |
|       | 82901521  | Casque à visière de meulage Bandeau anti-transpiration et rembourrage arrière souple (Std) |
|       | 82902420  | Casque à visière de meulage Adaptateur pour casque de sécurité (ressort)                   |

## Liste des pièces de E\*

| ARTICLE | DESCRIPTION                    | QUANTITÉ |
|---------|--------------------------------|----------|
| 1       | Bandeau anti-transpiration     | 1        |
| 2       | Rondelle                       | 1        |
| 3       | Rondelle                       | 1        |
| 4       | Rondelle fixe                  | 2        |
| 5       | Rondelle en caoutchouc         | 2        |
| 6       | Écrou de blocage               | 2        |
| 7       | Rondelle dentée                | 1        |
| 8       | Rondelle de limitation d'angle | 1        |



Se l'utente non rispetta le avvertenze sopra  
e/o non segue le istruzioni per l'uso.



- Le visiere protettive sono progettate per proteggere gli occhi e il viso da scintille e spruzzi in condizioni normali di molatura, nonché per proteggere gli occhi e il viso dalle radiazioni UVC e dalla maggior parte delle radiazioni UVB.
- Questo prodotto non è adatto alla protezione da raggi X, raggi gamma, radiazioni di particelle ad alta energia, laser e maser.
- Assicurarsi di rimuovere la pellicola protettiva prima dell'uso.
- Ispezionare la visiera prima dell'uso per assicurarsi che sia completamente assemblata e funzioni correttamente, al fine di garantire la sicurezza.
- Verificare prima dell'uso se questo prodotto è adatto alla propria applicazione.
- Sostituire immediatamente la lente della visiera se presenta ammaccature o graffi, altrimenti la chiarezza della visione risulterà ridotta o la protezione dagli urti sarà compromessa.
- Prima di utilizzare la visiera, assicurarsi di aver letto e compreso bene le istruzioni.
- I termini di garanzia non coprono problemi causati da: modifiche non autorizzate; utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati; uso improprio; mancato rispetto delle istruzioni; manutenzione impropria; riparazioni.
- La lente trasparente non fornisce protezione contro i raggi infrarossi.
- Prima dell'uso, assicurarsi di aver compreso appieno il manuale di istruzioni.
- È possibile installare solo ricambi originali. Per informazioni sui ricambi adatti, contattare il rivenditore o il produttore.
- La durata di utilizzo dipende da vari fattori quali l'uso, la pulizia, la conservazione e la manutenzione. Si raccomandano ispezioni frequenti e la sostituzione in caso di danneggiamento.
- I materiali che possono venire a contatto con la pelle di chi indossa il dispositivo potrebbero causare reazioni allergiche in soggetti sensibili.
- I dispositivi di protezione degli occhi contro le particelle ad alta velocità indossati sopra occhiali oftalmici standard possono trasmettere gli impatti, creando così un pericolo per chi li indossa.
- Se è necessaria una protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, la protezione per gli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera di impatto, ovvero FT, BT o AT. Se la lettera di impatto non è seguita dalla lettera T, la protezione per gli occhi deve essere utilizzata solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
- L'utente deve contattare il responsabile della salute e della sicurezza per assicurarsi di ricevere la protezione adeguata dagli occhiali personali durante le condizioni di lavoro.

## MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA LENTE DELLA VISIER

Per smontare la lente della visiera, rimuovere prima il manicotto dalla lente della visiera (vedere fig. 1a) e rimuovere anche il copricapo dalla visiera. Premere la parte in rilievo indicata dalla freccia nella fig. 1b e ruotare la lente nella direzione indicata nella fig. 1c.

Per montare la lente della visiera, allineare prima i fori sui due lati della lente alle rientranze sulla calotta della visiera, come mostrato nella fig. 2a, quindi ruotare la lente verso l'interno fino a sentire un clic (vedere fig. 2b).

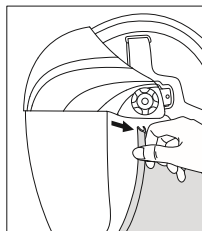


Fig.

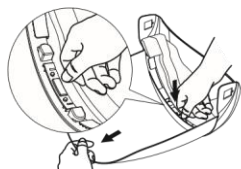


fig.1b

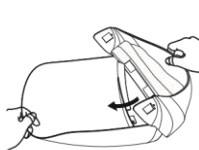


fig.1c



fig. 2a

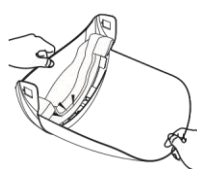


fig.2b

## REGOLAZIONE DEL CASCO

### • REGOLAZIONE DELLA VESTIBILITÀ DEL CASCO

- La circonferenza complessiva del copricapo può essere aumentata o diminuita ruotando la manopola sul retro del copricapo. (Vedere la regolazione "Y" nella fig.3). Questa operazione può essere eseguita mentre si indossa la visiera e consente di impostare la tensione giusta per mantenere la visiera saldamente sulla testa senza che sia troppo stretta.
- Se il copricapo è troppo alto o troppo basso sulla testa, regolare la cinghia che passa sopra la testa. Per farlo, rilasciare l'estremità della fascia spingendo il perno di bloccaggio fuori dal foro nella fascia. Far scorrere le due parti della fascia per aumentare o diminuire la larghezza secondo necessità e spingere il perno di bloccaggio nel foro più vicino. (Vedere la regolazione "W" nella fig. 3).
- Verificare la vestibilità del copricapo sollevando e abbassando la visiera.

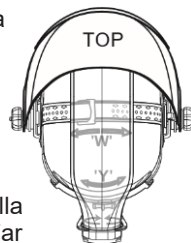


Fig.3

### • REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELL'ANGOLO DI VISIONE

- **INCLINAZIONE:** La regolazione dell'inclinazione si trova sul lato destro della visiera. Allentare il dado di bloccaggio destro e spingere l'estremità superiore della leva di regolazione verso l'esterno fino a quando la linguetta di arresto della leva non supera le tacche. Quindi ruotare la leva in avanti o indietro fino alla posizione di inclinazione desiderata, senza bisogno di rimuovere la guarnizione facciale. Il fermo si innesterà automaticamente di nuovo fig.4 quando viene rilasciato, bloccando la visiera in posizione (vedere fig.4).

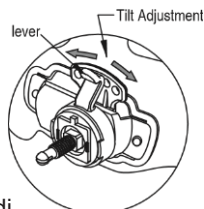


Fig.

# PER LA VERSIONE AIRFED PREPARATA PER L'USO CON UNITÀ OPERATOR PAPR

## MONTAGGIO DEL MANICOTTO E DEL CAPPUCCIO ESTESO

### • MONTAGGIO DEL MANICOTTO

Fase 1: inserire il rivestimento sigillante a forma di U nel bordo della visiera protettiva. Premere con il pollice il bordo del rivestimento sigillante per fissarlo alla visiera protettiva (vedere fig. 5a).

Fase 2: Sganciare i bottoni a pressione situati sul lato interno del copricapo. Infilare la cinghia elastica nella fibbia e collegare i bottoni sulla cinghia. (Vedere fig. 5b).

Fase 3: Allacciare saldamente i bottoni a pressione sul copricapo. (Vedi fig. 5c).

### • MONTAGGIO DEL CAPPUCCIO ESTESO

Fase 1: inserire lo strato sigillante a forma di U nel bordo della calotta della visiera. Premere con il pollice il bordo dello strato sigillante per fissarlo alla calotta della visiera (vedere fig. 6a).

Fase 2: Allacciare il bottone sul lato posteriore del cappuccio esteso (vedi fig. 6b).

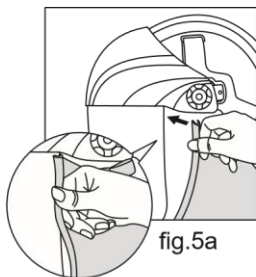


fig.5a

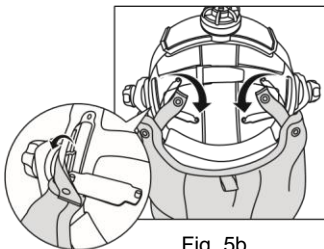


Fig. 5b

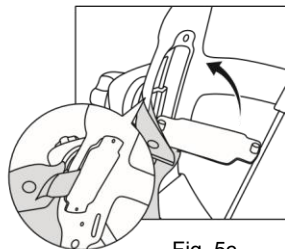


Fig. 5c

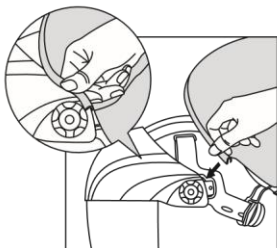


Fig. 6a

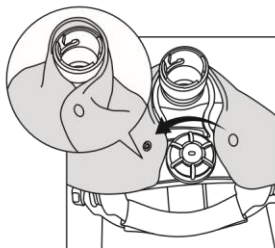


Fig.6b

# PER LA VERSIONE AIRFED PREPARATA PER L'USO UNITÀ CON OPERATOR PAPR

## MONTAGGIO/SMONTAGGIO DEL TUBO DELL'ARIA

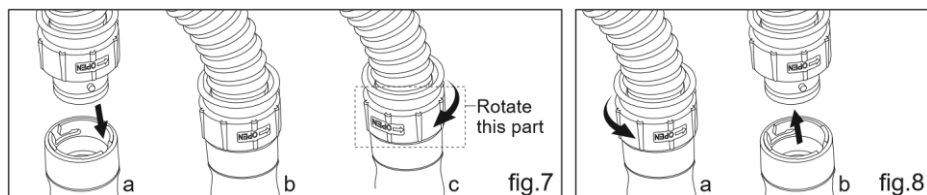
### • COLLEGAMENTO DEL TUBO DELL'ARIA

Inserire i due poli del tubo dell'aria nel connettore (vedere fig. 7a / 7b).

Ruotare di 1/4 nella direzione opposta a "OPEN" per bloccarlo in posizione (vedere fig. 7c).

### • SMONTAGGIO DEL TUBO DELL'ARIA

Ruotare di 1/4 nella direzione "OPEN" (vedere fig. 8a). Estrarre il tubo dell'aria dal connettore (vedere fig. 8b).



## **MANUTENZIONE**

### **• CONSERVAZIONE**

Utilizzare solo a temperature comprese tra - 5 °C e +55 °C (23 °F ~ 131 °F).

Temperatura di conservazione: da -20 °C a +70 °C (da -4 °F a 158 °F).

La visiera deve essere conservata in un luogo asciutto, fresco e al riparo dalla luce.

### **• PULIZIA**

Pulire la calotta e la lente con un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi.

## SPECIFICHE TECNICHE

|                                                                     |                    |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Dimensioni della lente in PC<br>(Altezza x Larghezza x<br>Spessore) | 212 x 220 x 1,8 mm |
| Peso della lente PC                                                 | 130 g              |
| Numero di tonalità della lente<br>PC                                | 3-1,2              |
| Standard approvato<br>(solo per la parte della visiera)             | EN 166             |

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



MIGATRONIC A/S,  
Aggersundvej 33  
9690 Fjerritslev  
Danimarca

ichiaara che il prodotto indicato di seguito

Tipo:

GS500

OPERATOR MG-1 con GS500

è conforme alle disposizioni del regolamento (UE)  
2016/425

relative ai dispositivi di protezione individuale (DPI)

Norme europee:

EN ISO 12941:1998+A2:2008

Organismo notificato: 2834

Servizi di certificazione CCQS Block 1

Blanchardstown Corporate Park,  
Ballycoolin Road, Blanchardstown  
Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.

DIN CERTCO Gesellschaft für

Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56

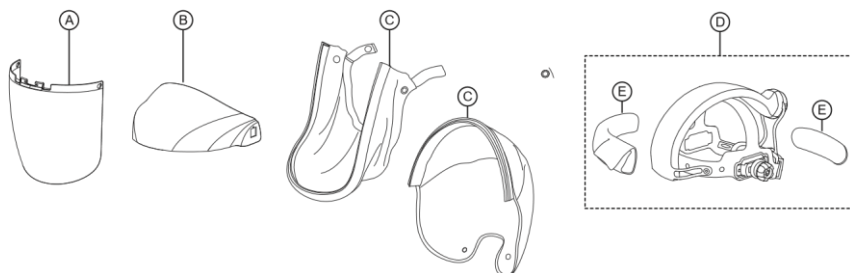
12103 Berlino Germania

Organismo notificato: 0196

Emesso in Fjerritslev 10.09.2025

Heidi Boye  
Technical Support Manager

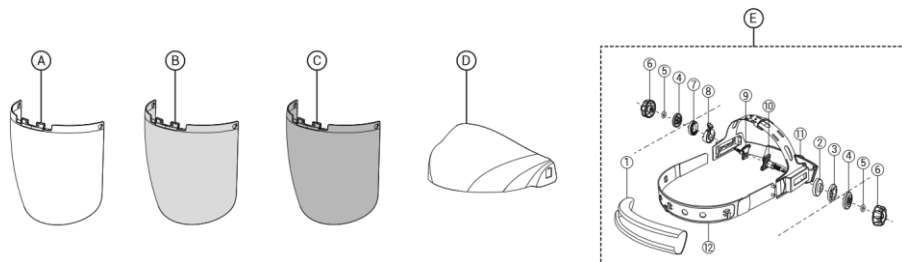
## ELENCO DEI RICAMBI E MONTAGGIO



### 500 GS VERSIONE STANDARD

| ARTIC<br>OLO | NUMERO DI<br>PARTE | DESCRIZIONE                                                                                |
|--------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A            | 82902111           | Visiera per casco da molatura Lente trasparente di ricambio                                |
| B            | 82901524           | Visiera per casco da molatura protezione per sopracciglia (Airfed)                         |
| C            | 82901520           | Visiera per casco da molatura con guarnizione per viso e testa                             |
| D            | 82901526           | Casco con visiera per molatura copricapo (Airfed)                                          |
| E            | 82901522           | Casco con visiera per molatura fascia antisudore e imbottitura posteriore morbida (Airfed) |
|              | 82920120           | Casco con visiera per molatura tubo Q (incluso O-ring)                                     |
|              | 82920121           | Casco con visiera per molatura tubo Coperchio di collegamento                              |

## ELENCO DEI RICAMBI E MONTAGGIO



### 500 GS VERSIONE CON ALIMENTAZIONE D'ARIA

| ARTIC OLO | NUMERO DI PARTE | DESCRIZIONE                                                                              |
|-----------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| A         | 82902111        | Visiera per casco da molatura Lente trasparente di ricambio                              |
| B         | 82902112        | Lente integrale tonalità 3                                                               |
| C         | 82902113        | Lente integrale tonalità 5                                                               |
| D         | 82901523        | Visiera per casco da molatura protezione per sopracciglia (Std)                          |
| E         | 82901525        | Casco con visiera per molatura copricapo (Std)                                           |
|           | 82901521        | Casco con visiera per molatura cascina antisudore e imbottitura posteriore morbida (Std) |
|           | 82902420        | Casco con visiera Adattatore per casco di protezione (molla)                             |

### Elenco dei componenti di E\*

| ARTICOLO | DESCRIZIONE                      | QUANTITÀ |
|----------|----------------------------------|----------|
| 1        | Fascia antisudore                | 1        |
| 2        | Rondella                         | 1        |
| 3        | Rondella                         | 1        |
| 4        | Rondella fissa                   | 2        |
| 5        | Rondella in gomma                | 2        |
| 6        | Dado di bloccaggio               | 2        |
| 7        | Rondella dentata                 | 1        |
| 8        | Rondella di limitazione angolare | 1        |



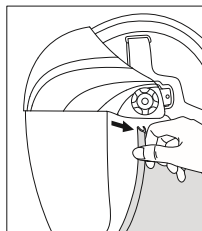
Pokud uživatel nedodrží výše uvedená varování a/nebo nedodrží návod k obsluze, může dojít k vážnému zranění.



- Ochranné štíty jsou určeny k ochraně očí a obličeje před jiskrami a rozstřikem za normálních podmínek broušení, chrání také oči a obličej před UVC zářením a většinu UVB záření.
- Tento výrobek není vhodný k ochraně před rentgenovým zářením, gama zářením, vysoce energetickým částicovým zářením, lasery a masery.
- Před použitím se ujistěte, že je ochranná fólie odstraněna.
- Před použitím zkontrolujte ochranný štít, abyste se ujistili, že je správně sestaven a funguje správně, a zajistili tak bezpečnost.
- Před použitím zkontrolujte, zda je tento produkt vhodný pro vaše použití.
- Pokud je sklo obličejového štítu poškrábané nebo poškozené, okamžitě jej vyměňte, jinak se sníží ostrost vidění nebo ochrana proti nárazu.
- Před použitím obličejového štítu se ujistěte, že jste si přečetli a dobře porozuměli pokynům.
- Záruční podmínky se nevztahují na problémy způsobené například: neoprávněnými úpravami; použitím neautorizovaných náhradních dílů; nesprávným používáním; nedodržením pokynů; nesprávnou údržbou; opravami.
- Číré sklo neposkytuje ochranu proti infračervenému záření.
- Před použitím se ujistěte, že jste plně porozuměli návodu k použití.
- Lze instalovat pouze originální náhradní díly. Informace o vhodných náhradních dílech získáte u prodejce nebo výrobce.
- Doba používání závisí na různých faktorech, jako je použití, čištění, skladování a údržba. Doporučujeme časté kontroly a výměnu v případě poškození.
- Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou u citlivých osob vyvolat alergické reakce.
- Ochranný štít proti vysokorychlostním částicím, které se nosí přes standardní dioptrické brýle, mohou přenášet nárazy, což představuje nebezpečí pro nositele.
- Pokud je vyžadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, měla by být vybraná ochrana očí označena písmenem T bezprostředně za písmenem označujícím odolnost proti nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud za písmenem označujícím odolnost proti nárazu nenásleduje písmeno T, smí být ochrana očí používána pouze proti vysokorychlostním částicím při pokojové teplotě.
- Uživatel by se měl obrátit na zástupce pro bezpečnost a ochranu zdraví, aby se ujistil, že mu osobní ochranný štít poskytuje při práci odpovídající ochranu.

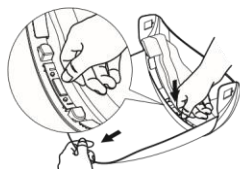
# MONTÁŽ/DEMONTÁŽ SKLA OCHRANNÉHO ŠTÍTU

Chcete-li demontovat sklo obličejového štítu, nejprve sejměte pouzdro ze skla obličejového štítu (viz obr. 1a) a také sejměte čelenku z obličejového štítu. Stiskněte reliéfní část označenou šipkou na obr. 1b a otočte sklem podle směru znázorněného na obr. 1c.

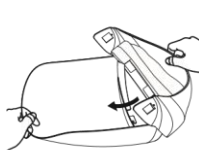


Obr. 1a

Chcete-li namontovat sklo obličejového štítu, nejprve zaměřte otvory na obou stranách skla na výstupky na plášti obličejového štítu, jak je znázorněno na obr. 2a, a poté otočte sklo dovnitř, až uslyšíte cvaknutí (viz obr. 2b).



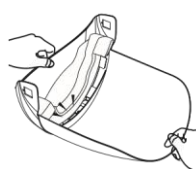
obr. 1b



obr. 1c



obr. 2a

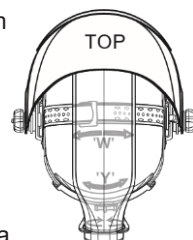


obr. 2b

## NASTAVENÍ HLAVOVÉHO KŘÍŽE

### • NASTAVENÍ VELIKOSTI HELMY

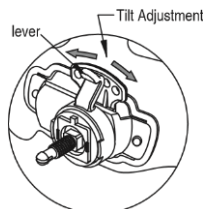
- Celkový obvod hlavového pásku lze zvětšit nebo zmenšit otočením knoflíku na zadní straně hlavového pásku. (Viz nastavení „Y“ na obr. 3). To lze provést i při nasazeném obličejovém štítu a umožňuje nastavit správné napětí, aby obličejový štít pevně držel na hlavě, aniž by byl příliš těsný.
- Pokud je hlavový kříž na hlavě příliš vysoko nebo příliš nízko, upravte popruh, který vede přes temeno hlavy. K tomu uvolněte konec pásku vytlačením zajišťovacího kolíku z otvoru v pásku. Posuňte obě části pásku podle potřeby do větší nebo menší šířky a zasuňte zajišťovací kolík do nejbližšího otvoru. (Viz nastavení „W“ na obr. 3).
- Otestujte, zda vám hlavový díl sedí, zvednutím a zavřením obličejce.



Obr. 3

### • NASTAVENÍ POLOHY ÚHOLU POHLEDU

- SKLON: Nastavení sklonu se nachází na pravé straně obličejového štítu. Povolte pravou blokovací matici a zatlačte horní konec nastavovací páčky směrem ven, dokud se zarážka páčky neuvolní z drážek. Poté otočte páčku dopředu nebo dozadu do požadované polohy sklonu, není třeba odstraňovat těsnění obličejce. Po uvolnění se zarážka automaticky znovu zapojí obr. 4 a zajistí obličejový štít v dané poloze (viz obr. 4).



Obr. 4

# PRO VERZI S NAPÁJENÍM VZDUCEM PŘIPRAVENOU PRO POUŽITÍ S PAPER JEDNOTKAMI MIGATRONIC OPERATOR

## MONTÁŽ NÁKRČNÍKU A PRODLOUŽENÉ KAPUCE

### • MONTÁŽ NÁRUKÁVU

Krok 1: Vložte těsnicí vrstvu ve tvaru písmene U do okraje obličejového štítu. Palcem přitlačte okraj těsnicí vrstvy, aby se upevnila do obličejového štítu (viz obr. 5a).

Krok 2: Uvolněte patentní knoflíky na vnitřní straně čelenky. Provlékněte elastický pásek sponou a spojte knoflíky na pásku. (Viz obr. 5b).

Krok 3: Pevně zapněte patentky na čelence. (Viz obr. 5c).

### • MONTÁŽ PRODLOUŽENÉ KAPUCE

Krok 1: Vložte těsnicí vrstvu ve tvaru písmene U do okraje krytu obličejového štítu. Palcem přitlačte okraj těsnicí vrstvy, aby se upevnila do krytu obličejového štítu (viz obr. 6a).

Krok 2: Zapněte knoflík na zadní straně prodloužené kapuce (viz obr. 6b).

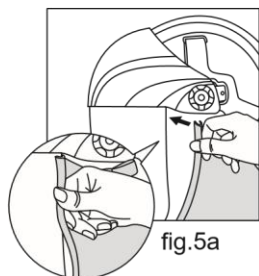
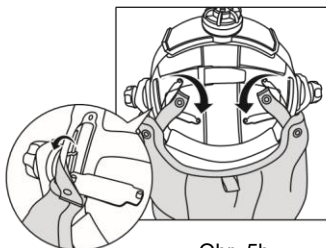
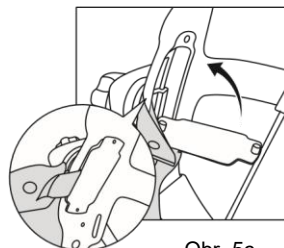


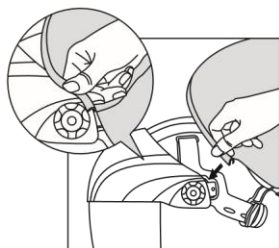
fig. 5a



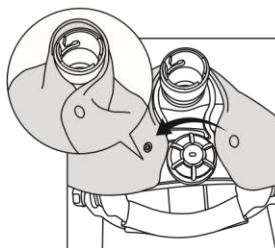
Obr. 5b



Obr. 5c



Obr. 6a



Obr. 6b

# PRO VERZI S NAPÁJENÍM VZDUCHEM PŘIPRAVENOU PRO POUŽITÍ S PAPER JEDNOTKAMI MIGATRONIC OPERATOR

## MONTÁŽ / DEMONTÁŽ VZDUCHOVÉ HADICE

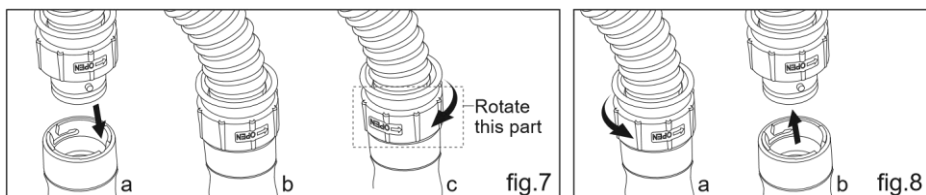
### • PŘIPOJENÍ VZDUCHOVÉ HADICE

Vložte dva hroty vzduchové hadice do konektoru (viz obr. 7a / 7b).

Otočte o 1/4 otáčky proti směru „OPEN“ (OTEVŘENO), aby se hadice zajistila na místě (viz obr. 7c).

### • ODPOJENÍ VZDUCHOVÉ HADICE

Otočte o 1/4 otáčky ve směru „OPEN“ (viz obr. 8a). Vytáhněte vzduchovou hadici z konektoru (viz obr. 8b).



## ÚDRŽBA

### • SKLADOVÁNÍ

Používejte pouze při teplotách: - 5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F).

Skladovací teplota: -20 °C ~ +70 °C (-4 °F ~ 158 °F).

Ochranný štít by měl být skladován na suchém, chladném a tmavém místě.

### • ČISTĚNÍ

Čistěte skelet a sklo otřením měkkým hadříkem. Nepoužívejte silné čisticí prostředky.

# TECHNICKÉ SPECIFIKACE

|                                                                |                    |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Rozměry skla<br>(výška x šířka x tloušťka)                     | 212 x 220 x 1,8 mm |
| Hmotnost skla                                                  | 130 g              |
| Číslo odstínu skla                                             | 3-1,2              |
| Standardní schválení<br>(pouze pro část obličejového<br>štítu) | EN 166             |

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



MIGATRONIC A/S,  
Aggersundvej 33  
9690 Fjerritslev  
Dánsko

tímto prohlašuje, že níže uvedený produkt

Typ:  
GS500  
OPERATOR MG-1 s GS500

je v souladu s ustanoveními nařízení (EU) 2016/425  
pro osobní ochranné prostředky (OOP)

Evropské normy:  
EN ISO 12941:1998+A2:2008

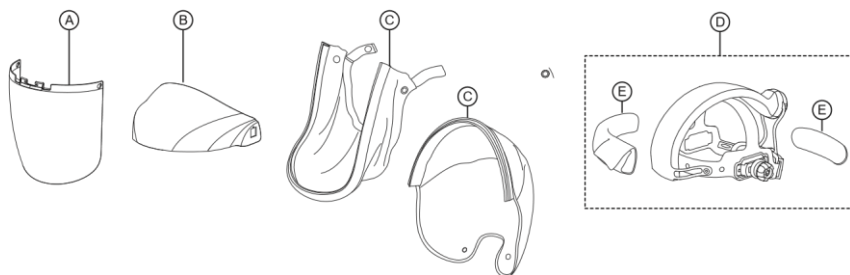
Oznámený subjekt: 2834  
CCQS Certification Services Block 1  
Blanchardstown Corporate Park,  
Ballycoolin Road, Blanchardstown  
Dublin15, D15 AKK1, Irsko.

DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH Alboinstrasse 56  
12103 Berlín Německo  
Notifikovaná osoba: 0196

Vydáno ve Fjerritslevu 01.10.2025

Heidi Boye  
Technical Support Manager

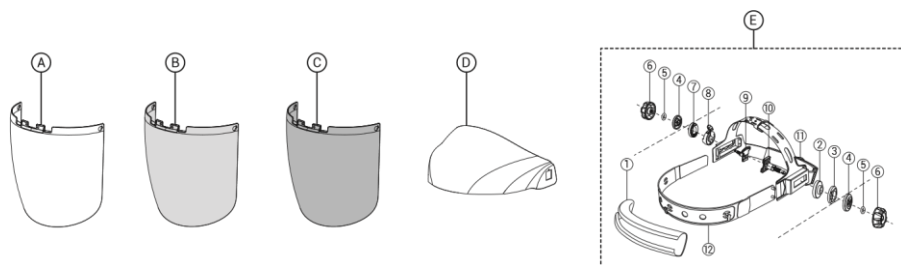
## SEZNAM DÍLŮ A MONTÁŽ



### 500 GS VERZE S ODSÁVÁNÍM

| POLO<br>ŽKA | ČÍSLO DÍLU | POPIS                                                           |
|-------------|------------|-----------------------------------------------------------------|
| A           | 82902111   | Číré sklo brusného štítu                                        |
| B           | 82901524   | Čelní ochrana brusného štítu (s odsáváním)                      |
| C           | 82901520   | Těsnění obličeje a hlavy brusného štítu                         |
| D           | 82901526   | Hlavový kříž brusného štítu (s odsáváním)                       |
| E           | 82901522   | Potní pásek a zadní měkká podložka brusného štítu (s odsáváním) |
|             | 82920120   | Hadice pro obsluhu Q (včetně O-kroužku)                         |
|             | 82920121   | hadice obsluhy Kryt připojení Q                                 |

## SEZNAM DÍLŮ A MONTÁŽ



### 500 GS STANDARDNÍ VERZE

| POLOŽKA | ČÍSLO DÍLU | POPIS                                                           |
|---------|------------|-----------------------------------------------------------------|
| A       | 82902111   | Číré sklo brusného štítu                                        |
| B       | 82902112   | Tónované sklo brusného štítu (odstín 3)                         |
| C       | 82902113   | Tónované sklo brusného štítu (odstín 5)                         |
| D       | 82901524   | Čelní ochrana brusného štítu                                    |
| E       | 82901526   | Hlavový kříž brusného štítu (včetně potítky)                    |
|         | 82901521   | Potní pásek a zadní měkká podložka brusného štítu (s odsáváním) |
|         | 82902420   | Adaptér na bezpečnostní helmu (pružina)                         |

### Seznam dílů E\*

| POLOŽKA | POPIS                     | POČET |
|---------|---------------------------|-------|
| 1       | Potní páska               | 1     |
| 2       | Podložka                  | 1     |
| 3       | Podložka                  | 1     |
| 4       | Pevná podložka            | 2     |
| 5       | Gumová podložka           | 2     |
| 6       | Blokovací matice          | 2     |
| 7       | Podložka ozubeného kola   | 1     |
| 8       | Podložka pro omezení úhlu | 1     |

## **DENMARK:**

### **Main office**

#### **MIGATRONIC A/S**

Aggersundvej 33  
DK-9690 Fjerritslev, Denmark  
Tel. +45 96 500 600, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

#### **MIGATRONIC AUTOMATION A/S**

Knøsgårdvej 112  
DK-9440 Aabybro, Denmark  
Tel. +45 96 96 27 00, [www.migatronik-automation.com](http://www.migatronik-automation.com)

## **MIGATRONIC EUROPE:**

### **Great Britain**

#### **MIGATRONIC WELDING EQUIPMENT LTD**

1 Sarah Court, Armthorpe  
GB-Doncaster DN3 3FD, Great Britain  
Tel. +44 2080730100, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

### **France**

#### **MIGATRONIC EQUIPEMENT DE SOUDURE S.A.R.L.**

Parc Avenir II, 313 Rue Marcel Merieux  
FR-69530 Brignais, France  
Tel. +33 04 78 50 65 11, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

### **Italy**

#### **MIGATRONIC s.r.l. IMPIANTI PER SALDATURA**

Via Dei Quadri 40  
IT-20871 Vimercate (MB), Italy  
Tel. +39 039 9278093, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

### **Norway**

#### **MIGATRONIC NORGE AS**

Langmyra 10  
N-4344 Bryne, Norway  
Tel. +47 32 25 69 00, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

### **Czech Republic**

#### **MIGATRONIC CZ a.s.**

Tolstého 451  
CZ-415 03 Teplice 3, Czech Republic  
Tel. +420 411 135 600, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

### **Sweden**

#### **MIGATRONIC SVETSMASKINER AB**

Tomasgårdsvägen 13 B  
S-441 39 Alingsås, Sweden  
Tel. +46 031 44 00 45, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

### **Germany**

#### **MIGATRONIC SCHWEISSMASCHINEN GMBH**

Sandusweg 12,  
D-35435 Wettenberg-Launsbach, Germany  
Tel. +49 0641/98284-0, [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

## **MIGATRONIC ASIA:**

### **India**

#### **MIGATRONIC INDIA PRIVATE LTD.**

No.22 & 39/20H Sowri Street,  
IN-Alandur, Chennai – 600 016, India  
Tel. +91 44 2233 0074 [www.migatronik.com](http://www.migatronik.com)

# **MIGATRONIC**